

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION**

---

**INFORME FINANCIERO  
Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS  
correspondientes al año  
terminado el 31 de diciembre de 1983**

**e**

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO NOVENO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 5G (A/39/5/Add.7)



**NACIONES UNIDAS**

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION**

---

**INFORME FINANCIERO  
Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS  
correspondientes al año  
terminado el 31 de diciembre de 1983**

e

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO NOVENO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 5G (A/39/5/Add.7)



**NACIONES UNIDAS**

Nueva York, 1984

## NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<u>Página</u>
CARTAS DE ENVIO .....	v
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1983 .....	1
II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES .....	4
III. COMENTARIOS DEL DIRECTOR EJECUTIVO DEL FNUAP SOBRE LAS OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES DE LA JUNTA DE AUDITORES .....	8
IV. OPINION DE LOS AUDITORES .....	9
V. CERTIFICACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS .....	10
VI. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1983 .....	11
<u>Estado de cuentas I.</u> Estado de ingresos y gastos correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1983 .	12
<u>Estado de cuentas II.</u> Estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 1983 .....	13
<u>Estado de cuentas III.</u> Estado del saldo del Fondo al 31 de diciembre de 1983 .....	14
<u>Estado de cuentas IV.</u> Estado de los cambios en la situación financiera correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1983 .....	15
<u>Cuadros correspondientes a los estados de cuentas</u>	
1. Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 1983 .....	16
2. Ingresos y gastos diversos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1983 .....	19
3. Gastos de organismos, organizaciones no gubernamentales y con cargo a subsidios especiales de población en 1983 .....	20
4. Gastos administrativos y de apoyo a los programas: Consignaciones presupuestarias y gastos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1983 .....	21
5. Inversiones al 31 de diciembre de 1983 .....	22

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
6. Estado de las contribuciones de gobiernos para programas especiales de población al 31 de diciembre de 1983 .....	23
7. Fondos fiduciarios: Estado de cuentas al 31 de diciembre de 1983 .....	24
8. Asignaciones no utilizadas al 31 de diciembre de 1983 .....	25
9. Estado de las contribuciones prometidas al 31 de diciembre de 1983 .....	26
Notas a los estados financieros .....	27

CARTAS DE ENVIO

30 de abril de 1984

Señor Presidente:

En cumplimiento de la regla 114.1 de la Reglamentación Financiera Detallada, tengo el honor de presentar los estados de cuentas anuales del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población al 31 de diciembre de 1983, que apruebo por la presente.

De conformidad con el párrafo 15.1 del Reglamento Financiero se envían también copias de estos estados financieros a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Rafael M. SALAS  
Director Ejecutivo del Fondo de las  
Naciones Unidas para Actividades en  
Materia de Población

Señor Presidente de la Junta de Auditores  
de las Naciones Unidas  
Nueva York

18 de junio de 1984

**Señor Presidente:**

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población al 31 de diciembre de 1983, según fueron presentados por el Director Ejecutivo. Estos estados financieros han sido examinados por la Junta de Auditores y van acompañados de su opinión.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1983.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) A.K. Azizul HUQ  
Contralor y Auditor General de Bangladesh  
y Presidente de la Junta de Auditores de  
las Naciones Unidas

**Señor Presidente de la Asamblea General  
de las Naciones Unidas  
Nueva York, N.Y.**

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1983

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población tiene el honor de presentar el informe financiero anual del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (FNUAP) correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 1983, junto con el informe de la Junta de Auditores. Las cuentas comprenden cuatro estados complementados por nueve cuadros, los cuales se acompañan con notas que son parte integrante de los estados financieros y abarcan también los fondos fiduciarios autorizados por el Consejo de Administración para actividades en materia de población.

2. Esta presentación se hace de conformidad con el párrafo 15.1, enmendado, del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, aprobados inicialmente por el Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en su 17° período de sesiones.

Cuentas de los organismos de ejecución

3. De conformidad con el párrafo 15.2 del Reglamento Financiero del FNUAP, los estados financieros del Fondo incluyen los datos extraídos de las cuentas anuales de los organismos de ejecución correspondientes a 1983, sobre la situación de los fondos que se les asignaron para la ejecución de proyectos del FNUAP en 1983. A la fecha del presente informe, la Organización Mundial de la Salud (OMS) ha sido el único organismo que ha suministrado estados de cuentas comprobados.

4. Los siguientes organismos de ejecución han suministrado estados financieros según fueron presentados para su comprobación:

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

5. Con respecto a los organismos de ejecución siguientes, en los estados financieros del FNUAP se ha incorporado la información contenida en los estados financieros correspondientes al bienio 1982-1983; según fueron presentados para su comprobación.

Naciones Unidas

Comisión Económica para Europa (CEPE)

Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP)

Comisión Económica para América Latina (CEPAL)

Comisión Económica para África (CEPA)

Comisión Económica para Asia Occidental (CEPAO)

Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI)

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)



6. En caso de que se informe de cambios en las cuentas comprobadas de cualquiera de los organismos de ejecución, tales cambios se comunicarán a la Asamblea General y al Consejo de Administración en futuros períodos de sesiones. El Director Ejecutivo presentará al Consejo de Administración, en un período de sesiones futuro, copias de los estados de cuentas comprobados y de los informes de comprobación de cuentas, si los hubiere, de los organismos de ejecución, así como copias de todas las resoluciones pertinentes aprobadas por sus órganos rectores, según lo dispuesto en el párrafo 15.2 del Reglamento Financiero del FNUAP.

#### Situación financiera del Fondo

7. Al 1° de enero de 1983, el saldo del Fondo era de 9.083.060 dólares. En el estado de cuentas I se indica que en 1983 el FNUAP tuvo ingresos de 134.676.105 dólares y realizó gastos por 122.590.608 dólares, con lo que los ingresos superaron a los gastos en 12.085.497 dólares.

8. Como se indica en el estado de cuentas III, al 31 de diciembre de 1983 el saldo del Fondo ascendía a 19.168.557 dólares (esto es, el saldo de apertura al 1° de enero de 1983 (9.083.060 dólares), más el excedente de los ingresos respecto de los gastos para 1983, (12.085.497 dólares), menos la transferencia de 2 millones de dólares a la reserva operacional). Al 31 de diciembre de 1983, el saldo de las asignaciones no utilizadas correspondiente a 1983 ascendía a 16.852.461 dólares.

#### Presupuesto por programas y administrativo y gastos correspondientes a 1983

9. En su 28° período de sesiones, el Consejo de Administración otorgó al Director Ejecutivo la facultad de autorizar para 1983 gastos por valor de 149 millones de dólares. Como se indica en el cuadro 8, las asignaciones totales al final del año ascendieron a 122.452.389 dólares en concepto de asignaciones para proyectos, de los cuales 14.153.548 dólares representaban el saldo de las asignaciones no utilizadas arrastrado del año anterior y 5.895.414 dólares correspondían a fondos asignados a las Naciones Unidas con destino a las comisiones regionales y los organismos de ejecución para gastos de apoyo a los programas. Asimismo, como se indica en el cuadro 4, el total de las consignaciones netas para el presupuesto de servicios administrativos y de apoyo a los programas del FNUAP para 1983 fue de 11.171.573 dólares, según lo aprobado por el Consejo de Administración en su 29° período de sesiones.

10. En total, los gastos para 1983 fueron de 122.590.608 dólares, en comparación con 123.740.567 dólares en 1982. En el estado de cuentas I figura un desglose de los gastos correspondientes a 1983, incluidos gastos administrativos y de apoyo a los programas por valor de 11.095.266 dólares.

11. La tasa de ejecución de los proyectos, calculada como relación entre los gastos de los proyectos y las asignaciones correspondientes, fue del 86,2%, en comparación con el 88,2% en 1982. De los gastos totales de proyectos para 1983, el 49,6% correspondió a los organismos de ejecución, el 28% a los gobiernos, el 14,5% al propio FNUAP, incluido el costo de los representantes adjuntos del FNUAP, y el 7,9% a los gastos de proyectos de las organizaciones no gubernamentales y con cargo a subsidios especiales de población.

## Contribuciones de gobiernos para programas especiales de población

12. De conformidad con lo autorizado por el Consejo de Administración en su 17° período de sesiones, el FNUAP recibió contribuciones de varios gobiernos, que se destinaron a programas especiales de población. En el cuadro 6 se indica el desglose de las contribuciones, por un total de 10.993.268 dólares, recibidas en 1983 de los Gobiernos del Japón, Noruega y los Países Bajos para cinco programas especiales, a saber, la Federación Internacional de Planificación de la Familia, el Consejo de Población, la Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población, el Comité Internacional para la Administración de Programas Demográficos y el Programa de Investigaciones Sociales sobre problemas de población en América Latina, así como las cantidades entregadas a estos programas especiales.

### Fondos fiduciarios

13. En el cuadro 7 figura el estado de cuentas al 31 de diciembre de 1982 de los fondos fiduciarios autorizados por el Consejo de Administración para actividades especiales en materia de población. A comienzos de 1983, el saldo no utilizado de los fondos fiduciarios ascendía a 3.649.481 dólares. Las contribuciones recibidas de gobiernos durante 1983 ascendieron a 6.032.795 dólares y los ingresos por concepto de intereses fueron de 634.802 dólares. En consecuencia, la suma total disponible para financiar programas en 1983 fue de 10.317.073 dólares, de los cuales se gastaron 5.640.628 dólares, quedando al terminar el año un saldo no utilizado de 4.676.450 dólares para financiar las actividades de los fondos fiduciarios en 1984.

### Reserva operacional

14. Durante 1983, el FNUAP mantuvo una reserva operacional con plena provisión de fondos. De conformidad con el párrafo 5 de la sección III de la decisión 81/7, aprobada por el Consejo de Administración en su 28° período de sesiones, el Director Ejecutivo procurará aumentar gradualmente el nivel de la reserva operacional hasta alcanzar, hacia fines de 1989, la meta del 25% de las contribuciones anuales estimadas. En 1983, se transfirieron 2 millones de dólares de la cuenta del FNUAP a la reserva operacional, con lo que el saldo en ésta llegó a 23 millones de dólares (estado de cuentas II).

### Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada

15. En su 30° período de sesiones, celebrado en junio de 1983, el Consejo de Administración aprobó el Reglamento Financiero revisado, que entró en vigor el 1° de enero de 1984. A la espera de que se promulgue el texto revisado de la Reglamentación Financiera Detallada, y de acuerdo con el párrafo 14.1 a) del Reglamento Financiero, durante 1984 permanecerá en vigor la Reglamentación Financiera Detallada existente, siempre que no sea incompatible con el Reglamento Financiero.

## II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

### Introducción

1. De conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General y con el artículo XV del Reglamento Financiero del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (FNUAP), la Junta de Auditores ha comprobado las cuentas del FNUAP correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1983.
2. El examen se realizó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y su anexo y según las normas comunes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se llevó a cabo en la sede del FNUAP en Nueva York, pero incluyó también la comprobación de cuentas in situ de actividades de oficinas exteriores en Indonesia y Filipinas.
3. Nuestra comprobación de cuentas incluyó los procedimientos relacionados con el control de la contabilidad, el control presupuestario, la utilización de servicios de consultores, los viajes, los gastos de comunicaciones y la administración del efectivo. También examinamos los procedimientos de realización de adquisiciones e inventarios en la sede, y dedicamos atención especial a los fondos fiduciarios y a las actividades de los proyectos.
4. En el curso de nuestra labor determinamos algunos defectos en los sistemas de controles internos, que se han comunicado a la Administración, junto con recomendaciones apropiadas para remediarlos. A continuación figuran las cuestiones más importantes derivadas de nuestro examen de comprobación de cuentas correspondiente a 1983. Hemos discutido esas cuestiones con la Administración, cuyas respuestas se incorporan cuando corresponde.

### Resumen de las observaciones

5. Nuestra comprobación de los informes sobre la ejecución de proyectos reveló que, en muchos casos, los gastos excedían de las habilitaciones o, incluso, se realizaban sin contar con ellas, en tanto que, por el contrario, en algunos proyectos no se utilizaban las habilitaciones.
6. Con respecto a la utilización de expertos externos, observamos que no se cumplían suficientemente las instrucciones pertinentes relativas a la utilización de ex funcionarios en calidad de consultores y a los procedimientos para el control y la evaluación de los servicios de consultores.
7. Asimismo, observamos que los procedimientos y disposiciones del FNUAP en materia de viajes no eran plenamente eficaces en función de los costos, especialmente en las esferas de los derechos en cuanto a condiciones de viaje y a la tramitación de las peticiones y autorizaciones de viaje.
8. Nuestro examen de los gastos de comunicaciones reveló que existían defectos respecto de los controles internos sobre la duración de las llamadas telefónicas de larga distancia y el reembolso al FNUAP de todos los gastos correspondientes a llamadas telefónicas de índole personal.

9. Observamos con preocupación que el saldo no utilizado de los fondos fiduciarios había aumentado nuevamente en 1983 y ascendía a 4.676.450 dólares a fines del período que se estudia.

### Cuestiones de contabilidad

#### Control presupuestario

10. Observamos que en 1983, al igual que en años anteriores, en el caso de muchos proyectos ejecutados por el propio FNUAP, así como por los gobiernos, los gastos excedían de las habilitaciones, e incluso se realizaban ciertos gastos sin contar con las habilitaciones correspondientes. En cambio, no se utilizaban algunas habilitaciones.

11. La Administración explicó las circunstancias materiales de las deficiencias presupuestarias señaladas, que en su mayoría se debían a deficiencias administrativas de una de las partes.

12. En consecuencia, recomendamos una vez más que se fortaleciera el control de las habilitaciones y los gastos de los proyectos y que se aplicaran estrictamente las nuevas instrucciones en materia de aprobación de presupuestos para proyectos, en vigor desde el 1° de enero de 1984.

### Utilización de consultores

#### Utilización de ex funcionarios en calidad de consultores

13. Nuestro examen reveló que, en algunos casos, en 1983 se había contratado como consultores a ex funcionarios del FNUAP, sin haberse estudiado antes la posibilidad de contratar a expertos externos.

14. En consecuencia, recomendamos que se aplicaran las disposiciones de las instrucciones pertinentes a este respecto. La Administración prometió adoptar las medidas necesarias.

#### Control y evaluación de los servicios de consultores

15. Observamos que no había informes complementarios en relación con las conclusiones y recomendaciones de las misiones de los consultores, como tampoco evaluación alguna del rendimiento de los distintos consultores.

16. A este respecto, hicimos hincapié en la necesidad de asegurar que los servicios de los consultores fueran de la máxima calidad y se prestasen de la manera más eficaz. En consecuencia, señalamos que en el futuro debían aplicarse estrictamente las disposiciones de la instrucción administrativa pertinente, contenida en el documento ST/AI/296, de 19 de noviembre de 1982. La Administración tomó nota de nuestras recomendaciones.

### Viajes

17. Observamos que las condiciones de viaje del FNUAP, que, según la instrucción UNDP/ADM/HQTRS/323/Rev.1, de 22 de septiembre de 1983, permiten los vuelos en clase intermedia en los viajes de más de seis horas de duración, son menos económicas que las de las Naciones Unidas, enunciadas en la instrucción

administrativa ST/AI/249/Rev.2, de 15 de agosto de 1983. Una consecuencia directa de ese derecho a viajar en clase intermedia es que, en gran medida, el FNUAP no puede aprovechar las tarifas rebajadas que se aplican a los billetes de excursión, los billetes de compra anticipada (APEX), los billetes de mediados de semana, etc.

18. Además, en la actualidad el FNUAP extiende gran parte de las autorizaciones de viaje cuando faltan sólo pocos días para la partida, lo cual, en nuestra opinión, significa que el FNUAP aún podría hacer importantes economías adicionales si todas las autorizaciones de viaje se remitieran a la Sección de Viajes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo con anticipación suficiente para que ésta tuviera tiempo de buscar la tarifa más económica.

19. En consecuencia, recomendamos que se examinase detenidamente la eficacia en función de los costos de los procedimientos y disposiciones que aplicaba el FNUAP en materia de viajes.

20. La Administración señaló que los arreglos de viaje se basaban en normas establecidas por el PNUD, pero agregó que estudiaría los procedimientos internos atendiendo a nuestras recomendaciones.

#### Gastos de comunicaciones

##### Llamadas telefónicas de larga distancia

21. Nuestra comprobación de cuentas reveló que el sistema introducido para registrar todas las llamadas de larga distancia no es eficaz. Observamos que numerosas llamadas duraban una hora o más, y que el sistema que apela al sentido del honor para diferenciar entre las llamadas telefónicas de índole oficial y las de índole personal no es satisfactorio.

22. La Administración nos informó de que estas críticas estaban bien fundadas y de que si el factor costo lo justificaba se instalaría un mecanismo de registro e información pormenorizados de las llamadas.

23. Mientras tanto, aconsejamos que el sistema de control interno se reforzara lo antes posible.

#### Fondos fiduciarios

24. Nuestro examen reveló que el saldo no utilizado de los fondos fiduciarios había continuado aumentando y ascendía a 4.676.450 dólares a fines del año 1983, frente a una cifra de 3.649.481 dólares a fines de 1982.

25. La Administración contestó que esa situación financiera debía revisarse teniendo en cuenta únicamente los proyectos del programa multilateral, y explicó que aproximadamente 3.100.000 dólares de los recursos para programas correspondientes a 1983 representaban una suma arrastrada de 1982 y que otros 600.000 dólares procedían de los ingresos por concepto de intereses correspondientes a 1983. Asimismo, más de 1.400.000 dólares del total de 4.300.000 dólares del saldo no utilizado al 31 de diciembre de 1983 correspondían a intereses acumulados. Se nos informó también de que los ingresos acumulativos quedaban en cada uno de los fondos fiduciarios a menos que se gastasen en sufragar necesidades concretas de los proyectos después de haber llegado a un acuerdo con los donantes respectivos.

26. En nuestra opinión, el considerable saldo no utilizado de 4.265.812 dólares existente al 31 de diciembre de 1983 respecto del programa multilateral exigía que se adoptasen medidas decididas para comenzar a utilizar adecuadamente los recursos disponibles.

27. La Administración concordó con este punto de vista y está examinando con varios donantes medios de mejorar la actividad de ejecución.

#### Estados financieros de los organismos

28. Los estados financieros del FNUAP incluyen cifras proporcionadas por los organismos participantes y de ejecución. La Junta de Auditores, al igual que en años anteriores, y habida cuenta de las disposiciones del párrafo 15.2 del Reglamento Financiero del FNUAP, no ha comprobado estos saldos y, como en el pasado, se basará en los certificados que proporcionen al FNUAP los auditores externos de los organismos.

#### Observaciones sobre cuestiones tratadas en el informe de 1982

29. Las cuestiones que figuran en nuestro informe correspondiente a 1982 1/, se han resuelto a nuestra satisfacción o, en su caso, se han planteado nuevamente en el presente informe.

#### Agradecimiento

30. La Junta de Auditores agradece la cooperación y la ayuda prestadas por el Director Ejecutivo, sus colaboradores y los funcionarios del Fondo.

(Firmado) A.K. Azizul HUQ  
Contralor y Auditor General  
de Bangladesh

(Firmado) R.T. NELSON  
Auditor General de Ghana

(Firmado) A. DEFOY  
Presidente Superior del Tribunal  
de Cuentas de Bélgica

---

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 5G (A/38/5/Add.7), secc. II.

III. COMENTARIOS DEL DIRECTOR EJECUTIVO DEL FNUAP SOBRE LAS OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES DE LA JUNTA DE AUDITORES

Introducción

1. En la sección II del presente documento figura el informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas y los estados financieros del FNUAP correspondientes a 1983. Para facilitar la remisión, se ha hecho referencia a los párrafos pertinentes en el mismo orden en que aparecen en el informe de la Junta de Auditores.

Cuestiones de contabilidad (párrs. 10 a 12 del informe de la Junta)

2. La cuestión de los gastos y las habilitaciones de créditos es un problema que se ha suscitado en ocasiones anteriores, y que la Junta ya ha señalado en el pasado. Sobre la base de las anteriores recomendaciones de la Junta, la Administración ha publicado un nuevo conjunto de instrucciones para la aprobación de los presupuestos de proyectos, que entraron en vigor el 1° de enero de 1984. Cabe prever que, con el atento control que ejercerá la Administración sobre la aplicación de las nuevas instrucciones, la administración financiera de los presupuestos de proyectos mejorará considerablemente.

Utilización de ex funcionarios en calidad de consultores (párrs. 13 y 14 del informe de la Junta)

3. Se explicó al equipo de auditores de la Junta asignado al FNUAP que en el pasado la Administración había tratado de contratar a consultores externos que no hubieran trabajado anteriormente para la organización, pero que ello no siempre era posible ya que, en algunos casos, era indispensable que los consultores conocieran a fondo el funcionamiento de la organización para llevar a cabo la asignación. Sin embargo, en el futuro se hará todo lo posible por que en la contratación de consultores se siga la recomendación de la Junta.

Control y evaluación de los servicios de consultores (párrs. 15 y 16 del informe de la Junta)

4. En el futuro la Administración procurará cumplir con las disposiciones de la instrucción administrativa ST/AI/296, de 19 de noviembre de 1982. Se agradece a la Junta su recomendación sobre la evaluación de consultores y se estudiará la posibilidad de establecer un sistema adecuado de evaluación.

Viajes (párrs. 17 a 20 del informe de la Junta)

5. En consulta con el PNUD se examinará la eficacia en función de los costos de los procedimientos y disposiciones del FNUAP en materia de viajes, ya que las normas y los procedimientos en esa esfera son establecidos por el PNUD. En cuanto a los procedimientos en materia de viajes en el propio FNUAP, se tendrá en cuenta la recomendación de la Junta al examinarse.

Llamadas telefónicas de larga distancia (párrs. 21 a 23 del informe de la Junta)

6. La Administración conviene con la Junta en que deberían examinarse los procedimientos de registro de las llamadas de larga distancia y en que habría que reforzar el sistema de control. Actualmente, se está estudiando la eficacia en función de los costos de la computadorización de los sistemas de registro.

7. Se agradece a la Junta su recomendación; actualmente la Administración está examinando con los gobiernos donantes los medios de mejorar las actividades de ejecución a fin de lograr la pronta consecución de los objetivos fijados en relación con los fondos fiduciarios.

IV. OPINION DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos, que llevan los números I a IV, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1983. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros presentan adecuadamente la situación financiera al final del ejercicio y los resultados de sus operaciones durante el ejercicio que ha terminado, que los estados financieros se prepararon de conformidad con los principios de contabilidad establecidos, aplicados sobre una base compatible con la del ejercicio financiero anterior, y que las operaciones se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa.

(Firmado) A.K. Azizul HUQ  
Contralor y Auditor General  
de Bangladesh

(Firmado) R.T. NELSON  
Auditor General de Ghana

(Firmado) A. DEFOY  
Presidente Superior del Tribunal  
de Cuentas de Bélgica

13 de junio de 1984



V. CERTIFICACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

30 de abril de 1984

Certifico que los estados financieros adjuntos, que llevan los números I a IV, son correctos.

(Firmado) M. Douglas STAFFORD  
Director de la División  
de Finanzas  
Programa de las Naciones Unidas para  
el Desarrollo

**VI. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL AÑO TERMINADO  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1983**

## FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de ingresos y gastos correspondiente al año terminado el  
31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

<u>1982</u>			<u>1983</u>
<b>INGRESOS</b>			
Contribuciones de gobiernos			
128 274 850	Promesas de contribuciones para el año en curso	(Cuadro 1)	129 602 161
(50 834)	Adiciones y ajustes a las contribuciones prometidas para años anteriores	(Cuadro 1)	(78 791)
<u>426 368</u>	Ajustes por diferencias cambiarias en la recaudación de contribuciones	(Nota 1 c))	<u>662 895</u>
128 650 384			130 186 265
2 861 454	Ingresos por concepto de intereses		4 564 426
17 686	Donaciones		2 444
<u>(660 728)</u>	Ingresos diversos (gastos), cifras netas	(Cuadro 2)	<u>(77 030)</u>
<u>130 868 796</u>	<b>TOTAL DE INGRESOS</b>	(Estado de cuentas IV)	<u>134 676 105</u>
<b>GASTOS</b>			
Gastos de los programas			
96 854 293	De organismos de ejecución	(Nota 2)	
	De organizaciones no gubernamentales y con cargo a subsidios especiales de población	(Cuadro 3)	97 231 705
9 440 801	Gastos de apoyo a los programas reembolsados a organismos de ejecución	(Cuadro 3)	8 368 223
<u>6 747 973</u>		(Cuadro 3)	<u>5 895 414</u>
113 043 067			111 495 342
<u>10 697 500</u>	Gastos administrativos y de apoyo a los programas del FNUAP	(Cuadro 4)	<u>11 095 266</u>
<u>123 740 567</u>	<b>TOTAL DE GASTOS</b>	(Estado de cuentas IV)	<u>122 590 608</u>
<u>7 128 229</u>	<b>EXCESO DE LOS INGRESOS RESPECTO DE LOS GASTOS</b>	(Estado de cuentas III)	<u>12 085 497</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

## FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

<u>1982</u>			<u>1983</u>
	<b>ACTIVO</b>		
	<b>Efectivo</b>		
51 073	Monedas convertibles		25 650
<u>400</u>	Monedas no convertibles acumuladas		<u>-</u>
51 473			25 650
<u>47 718 825</u>	Inversiones	(Cuadro 5)	<u>61 407 778</u>
		(Estado de cuentas IV)	61 433 428
<u>47 770 298</u>			
	<b>Anticipos y cuentas por cobrar</b>		
6 915 660	Fondos de operaciones suministrados por el FNUAP a los organismos de ejecución (cifras netas) (Nota 3)		9 390 641
3 987 743	Adeudado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo		52 075
80 592	Otras cuentas por cobrar y cargos diferidos		123 754
<u>771 293</u>	Intereses devengados		<u>794 745</u>
11 755 288			10 361 215
<u>2 019 707</u>	Contribuciones prometidas por recibir de gobiernos para el año en curso y años anteriores	(Cuadro 1 y nota 4)	<u>1 285 614</u>
<u>61 545 293</u>			<u>73 080 257</u>
	<b>PASIVO Y RESERVAS</b>		
	<b>Pasivo</b>		
838 143	Cuentas por pagar		1 136 432
22 974 109	Obligaciones por liquidar de organismos de ejecución (Nota 3)		25 098 818
3 649 481	Adeudado a los fondos fiduciarios del FNUAP (Cuadro 7)		4 676 450
4 000 000	Adeudado a los programas especiales de población (Cuadro 6)		-
<u>500</u>	Ingresos diferidos		<u>-</u>
<u>31 462 233</u>			<u>30 911 700</u>
	<b>Reservas</b>		
9 083 060	Reserva de ingresos	(Estado de cuentas III)	19 168 557
<u>21 000 000</u>	Reserva operacional	(Nota 5)	<u>23 000 000</u>
<u>30 083 060</u>			<u>42 168 557</u>
<u>61 545 293</u>			<u>73 080 257</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

## FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado del saldo del Fondo al 31 de diciembre de 1983(Dólares EE.UU.)

<u>1982</u>			<u>1983</u>
2 954 831	Saldo al 1° de enero		9 083 060
<u>7 128 229</u>	Exceso de los ingresos respecto de los gastos	(Estado de cuentas I)	<u>12 085 497</u>
10 083 060			21 168 557
<u>1 000 000</u>	<u>Menos:</u> Transferencia a la reserva operacional	(Nota 5)	<u>2 000 000</u>
<u>9 083 060</u>	Saldo al 31 de diciembre	(Estado de cuentas II y nota 6)	<u>19 168 557</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

## FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de los cambios en la situación financiera correspondiente  
al año terminado el 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

<u>1982</u>		<u>1983</u>
	ORIGEN DE LOS FONDOS	
130 868 796	Total de los ingresos del año	(Estado de cuentas I) 134 676 105
854 925	Disminución de las contribuciones prometidas por recibir de gobiernos	734 093
4 838 095	Aumento del pasivo	-
73 795	Disminución de los fondos proporcionados al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	3 935 668
754 789	Disminución de las cuentas por cobrar, los cargos diferidos y los intereses devengados	-
<u>137 390 400</u>	<u>Total de fondos proporcionados</u>	<u>139 345 866</u>
	UTILIZACION DE LOS FONDOS	
123 740 567	Total de gastos correspondiente al año	(Estado de cuentas I) 122 590 608
6 227 094	Aumento en los fondos de operaciones proporcionados a organismos de ejecución	2 474 981
50 388	Disminución de los ingresos diferidos	500
-	Disminución en el pasivo	550 033
-	Aumento de las cuentas por cobrar, los cargos diferidos y los intereses devengados	66 614
<u>130 018 049</u>	<u>Total de fondos utilizados</u>	<u>125 682 736</u>
<u>7 372 351</u>	<u>AUMENTO DEL EFECTIVO Y LAS INVERSIONES</u>	<u>13 663 130</u>
40 397 947	Efectivo e inversiones al comienzo del año	47 770 298
<u>7 372 351</u>	Aumento del efectivo y las inversiones	<u>13 663 130</u>
<u>47 770 298</u>	Efectivo e inversiones al final del año	(Estado de cuentas II) <u>61 433 428</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados financieros.

Cuadro 1

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

Gobierno	Saldo adeudado al 31 de diciembre de 1982 y años anteriores	Adiciones y ajustes correspondientes a 1982 y años anteriores	Contribuciones prometidas para 1984		Pagos recibidos de diciembre de 1983	Total	Contribuciones prometidas de pago al 31 de diciembre de 1983	Composición del saldo adeudado	
			Moneda nacional	Dólares EE.UU.				Corresponde a 1983 y años anteriores	Corresponde a 1984
Afganistán	2 000	-	-	2 000	4 000	6 000	2 000	-	2 000
Alemania, República Federal de	-	-	35 000 000	12 962 963	13 411 911	26 374 874	12 962 963	-	12 962 963
Alto Volta	2 915	(494)	500 000	1 211	-	3 632	3 632	2 421	1 211
Antigua y Barbuda	1 000	-	-	-	-	1 000	1 000	1 000	-
Arabia Saudita	-	-	-	30 000	30 000	60 000	30 000	-	30 000
Argelia	250 000	-	-	-	-	250 000	250 000	250 000	-
Australia	-	-	1 125 000	1 041 667	1 960 800	3 002 467	1 041 667	-	1 041 667
Austria	-	-	634 000	33 368	36 200	69 568	33 368	-	33 368
Bahamas	-	-	2 000	-	2 000	2 000	-	-	-
Bangladesh	23 200	-	-	14 500	36 400	50 900	14 500	-	14 500
Barbados	-	-	-	3 000	-	3 000	3 000	3 000	-
Bélgica	530 612	11 931	19 000 000	345 455	896 902	1 242 357	345 455	-	345 455
Benin	4 000	-	-	-	6 000	6 000	-	-	-
Bhután	1 265	-	-	1 810	4 585	2 775	1 810	-	1 810
Birmania	-	-	50 000	6 173	6 219	12 392	6 173	-	6 173
Botswana	-	-	1 400	1 284	1 132	2 416	1 284	-	1 284
Bulgaria	23 474	(2 749)	-	-	20 725	20 725	-	-	-
Burundi	22 334	-	500 000	4 299	22 334	29 213	6 879	2 580	4 299
Camerún	-	-	-	3 874	3 874	3 874	-	-	-
Canadá	-	-	10 250 000	8 333 333	8 333 333	16 666 666	8 333 333	-	8 333 333
Colombia	44 000	(44 000)	-	44 000	44 000	88 000	44 000	-	44 000
Congo	500	-	-	-	-	500	500	500	-
Costa de Marfil	10 000	-	-	-	10 959	20 959	10 000	10 000	-
Costa Rica	20 000	-	-	-	20 000	20 000	20 000	20 000	-
Chile	-	-	-	5 000	5 000	10 000	5 000	-	5 000
China	-	-	-	400 000	330 000	730 000	400 000	-	400 000
Chipre	-	-	-	750	-	750	750	-	750
Dinamarca	-	-	46 000 000	4 693 878	4 623 359	9 317 237	4 693 878	-	4 693 878
Djibouti	6 000	-	-	-	8 000	8 000	8 000	8 000	-
Dominica	-	-	-	-	-	1 000	1 000	1 000	-
Ecuador	20 000	-	-	20 000	38 000	60 000	22 000	2 000	20 000
Egipto	25 557	-	188 100	228 921	254 478	483 399	228 921	-	228 921
El Salvador	-	-	-	-	5 000	5 000	-	-	-
España	60 000	-	-	88 000	148 000	148 000	148 000	60 000	88 000
Estados Unidos de América	-	-	-	-	33 760 000	33 760 000	-	-	-
Etiopía	10 000	-	-	-	10 000	10 000	-	-	-
Fiji	-	-	-	2 000	2 000	4 000	2 000	-	-
Filipinas	255 814	(55 814)	1 665 000	118 929	276 072	476 072	276 072	157 143	118 929
Finlandia	-	-	8 500 000	1 465 517	1 201 923	2 667 440	1 465 517	-	1 465 517
Francia	-	-	2 200 000	266 667	177 033	443 700	266 667	-	266 667

Cuadro 1 (continuación)

Gobierno	Saldo adeudado al 31 de diciembre de 1982 y años anteriores	Adiciones y ajustes correspondientes a 1982 y años anteriores	Contribuciones prometidas para 1983		Contribuciones prometidas para 1984		Pagos recibidos	Contribuciones pendientes de pago al 31 de diciembre de 1983	Composición del saldo adeudado	
			Moneda nacional	Dólares EE.UU.	Moneda nacional	Dólares EE.UU.			Correspondiente a 1983 y años anteriores	Correspondiente a 1984
Ghana	-	-	17 600	-	-	-	17 600	-	-	-
Grecia	-	-	5 000	-	5 000	-	10 000	5 000	-	5 000
Guatemala	5 000	-	5 000	-	-	-	10 000	5 000	-	-
Guinea-Bissau	864	2 062	-	-	-	-	2 926	-	-	-
Guyana	-	-	333	-	-	-	333	-	-	-
Haití	3 500	-	-	-	-	-	3 500	2 100	1 400	1 400
Honduras	500	-	10 000	-	20 000	10 000	10 000	10 500	500	10 000
Hungría	-	-	11 242	-	500 000	11 346	22 588	11 242	-	11 346
India	-	-	326 198	-	3 200 000	318 091	644 289	326 198	-	318 091
Indonesia	-	-	150 000	-	-	150 000	300 000	150 000	-	150 000
Iraq	40 322	-	-	-	-	-	40 322	40 322	40 322	-
Islandia	-	-	2 600	-	-	2 600	5 200	2 600	-	2 600
Islas Cook	357	(30)	964	-	-	1 291	1 291	-	-	-
Italia	-	-	1 886 792	-	3 500 000 000	2 147 239	4 034 031	1 886 792	-	2 147 239
Jamaica	16 854	(16 854)	561	-	-	561	-	-	-	-
Japón	-	-	27 350 000	-	-	-	27 350 000	27 350 000	-	-
Jordania	39 590	-	22 000	-	-	61 590	39 938	21 652	21 652	-
Kenya	-	-	3 309	-	45 000	3 309	6 618	6 618	3 309	3 309
Kuwait	30 000	-	25 000	-	-	80 000	50 000	30 000	5 000	25 000
Lesotho	1 000	-	1 500	-	-	4 000	2 500	1 500	-	1 500
Liberia	3 000	-	-	-	-	3 000	-	3 000	3 000	-
Luxemburgo	5 408	(590)	4 818	-	265 000	4 818	14 454	14 454	9 636	4 818
Madagascar	1 200	-	-	-	5 000	6 200	310	5 890	890	5 000
Malasia	-	-	10 000	-	-	10 000	10 000	-	-	-
Malawi	188	-	1 179	-	-	2 664	1 179	1 485	188	1 297
Maldivas	-	-	871	-	-	871	871	871	-	871
Malta	-	-	465	-	-	465	465	-	-	-
Marruecos	-	-	4 000	-	4 000	8 000	8 000	8 000	4 000	4 000
Mauricio	-	3 199	-	-	-	3 199	3 199	-	-	-
Mauritania	4 000	-	-	-	-	4 000	-	4 000	4 000	-
México	-	-	5 408	-	-	5 408	5 408	-	-	-
Mongolia	-	7	514	-	1 700	501	1 022	501	-	501
Nepal	-	-	3 000	-	-	3 000	3 000	-	-	-
Nigeria	-	30 675	-	-	-	30 675	30 675	-	-	-
Noruega	-	-	11 538 999	-	90 000 000	12 000 000	23 538 999	11 538 999	12 000 000	12 000 000
Nueva Zelandia	-	-	229 425	-	-	229 425	229 425	-	-	-
Omán	10 000	-	10 000	-	10 000	30 000	10 000	20 000	10 000	10 000
Países Bajos	-	-	10 752 406	-	3 450 000	11 386 139	10 752 406	11 386 139	-	11 386 139
Pakistán	-	-	300 000	-	325 000	625 000	281 955	343 045	18 045	325 000
Panamá	1 000	-	1 000	-	1 000	3 000	-	3 000	2 000	1 000
Papua Nueva Guinea	-	-	1 191	-	1 000	1 176	2 367	1 191	-	1 176
Paraguay	15 000	-	-	-	-	15 000	-	15 000	15 000	-
Perú	-	-	-	-	25 000	25 000	-	25 000	-	25 000
Polonia	-	-	-	-	1 000 000	10 526	-	-	-	10 526
Portugal	15 965	-	20 000	-	20 000	55 965	-	55 965	35 965	20 000



Gobierno	Saldo adeudado al 31 de diciembre de 1982 correspondiente a 1982 y años anteriores	Adiciones y ajustes correspondientes a 1982 y años anteriores	Contribuciones prometidas para 1983		Contribuciones prometidas para 1984		Pagos recibidos	Total	Contribuciones prometidas de diciembre de 1983	Composición del saldo adeudado	
			Moneda nacional	Dólares EE.UU.	Moneda nacional	Dólares EE.UU.				Corresponde a 1983 y años anteriores	Corresponde a 1984
			Contribuciones prometidas para 1983	Contribuciones prometidas para 1984	Contribuciones prometidas para 1983	Contribuciones prometidas para 1984					
Qatar	-	-	30 000	-	-	-	30 000	-	-	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	-	-	3 985 728	4 379 562	3 985 728	3 985 728	8 365 290	4 379 562	-	-	4 379 562
Islas Vírgenes Británicas	-	-	500	-	-	-	500	500 b/	-	-	-
República Árabe Siria	-	-	5 500	5 500	-	-	11 000	5 500	5 500	-	5 500
República de Corea	-	-	41 000	41 000	-	-	82 000	82 000	82 000	41 000	41 000
República Democrática Popular Lao	500	-	500	500	-	-	1 500	1 500	1 500	1 000	500
Rumania	-	-	4 338	4 338	-	-	8 676	4 338	4 338	-	4 338
Rwanda	1 000	1 000	1 000	1 000	-	-	4 000	1 000	1 000	-	1 000
<b>Samoa</b>	<b>264</b>	<b>(264)</b>	<b>633</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>633</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Santa Lucía	1 000	-	500	-	-	-	1 500	1 500	1 500	1 500	-
Senegal	100 000	-	20 000	7 000	-	-	127 000	127 000	127 000	120 000	7 000
Seychelles	1 000	-	-	500	-	-	1 500	1 000	500	-	500
Sierra Leona	5 000	-	-	4 000	-	-	9 000	9 000	9 000	5 000	4 000
Singapur	7 500	-	-	-	-	-	7 500	7 500	7 500	7 500	-
Somalia	-	-	641	1 295	-	-	1 936	1 936	1 295	-	1 295
Sri Lanka	7 754	(18)	7 500	7 500	-	-	22 736	7 736	15 000	7 500	7 500
Sudán	255 000	-	25 000	25 000	-	-	305 000	305 000	305 000	280 000	25 000
Suecia	-	-	6 215 220	6 000 000	-	-	12 215 220	6 215 220	6 000 000	-	6 000 000
Suiza	-	-	1 745 192	1 834 862	-	-	3 580 054	1 745 192	1 834 862	-	1 834 862
Suriname	5 000	-	2 500	-	-	-	7 500	2 500	5 000	5 000	-
Tailandia	-	-	44 000	48 400	-	-	92 400	44 000	48 400	-	48 400
Togo	10 000	(2 492)	-	-	-	-	7 508	7 508	-	-	-
Tonga	3 000	-	-	-	-	-	3 000	-	3 000	3 000	-
Túnez	14 091	(1 369)	18 283	19 130	-	-	50 135	15 000	35 135	16 005	19 130
Turquía	-	-	5 000	5 000	-	-	10 000	10 000	10 000	5 000	5 000
Uganda	-	-	3 058	1 529	-	-	4 587	4 587	4 587	3 058	1 529
Viet Nam	2 000	-	1 000	1 000	-	-	4 000	1 000	3 000	2 000	1 000
Yemen	41 500	-	2 500	2 850	-	-	46 850	46 850	46 850	44 000	2 850
Yemen Democrático	3 466	-	1 733	2 000	-	-	7 199	5 199	2 000	-	2 000
Yugoslavia	23 713	(2 991)	4 400	4 440	-	-	29 562	10 122	19 440	15 000	4 440
Zaire	-	-	-	1 000	-	-	1 000	1 000	1 000	-	1 000
Zambia	31 500	-	-	5 597	-	-	37 097	5 597	37 097	31 500	5 597
Zimbabue	-	-	2 604	2 222	-	-	4 826	2 604	2 222	-	2 222
<b>Total</b>	<b>2 019 707</b>	<b>(78 791)</b>	<b>1 29 602 161 a/</b>	<b>68 986 363</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>200 529 440</b>	<b>130 257 463</b>	<b>70 271 977</b>	<b>1 285 614</b>	<b>68 986 363</b>

(Estado de cuentas I)

(Estado de cuentas II y nota 4)

a/ De esta suma, 31.341.233 dólares representan contribuciones prometidas en 1982 para 1983.

b/ Recibidos en 1982 en relación con una contribución prometida para 1983.

Cuadro 2

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES  
EN MATERIA DE POBLACION

Ingresos y gastos diversos correspondientes al año  
terminado el 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

<u>1982</u>		<u>1983</u>
401 925	Ingresos diversos procedentes de las cuentas de organismos de ejecución (cifras netas)	668 800
(1 070 875)	Pérdidas netas por diferencias cambiarias y revaluaciones de monedas (Nota 1 c))	(746 895)
8 222	Otros ingresos	1 065
<u>(660 728)</u>	Total de gastos netos (Estado de cuentas I)	<u>(77 030)</u>

**Cuadro 3**

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION**

**Gastos de organismos, organizaciones no gubernamentales y con cargo a subsidios especiales de población en 1983**

**(Dólares EE.UU.)**

	Servicios de personal	Subcontratos	Capacitación (becas)	Equipo y suministros	Gastos diversos	Total parcial	Gastos de apoyo a los programas	Total
NACIONES UNIDAS (Programa de trabajo)	2 159 978	218 096	81 487	32 720	83 737	2 576 018	291 611	2 867 629
NACIONES UNIDAS (Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo)	5 687 994	20 007	1 538 692	3 617 285	541 403	11 405 381	1 579 014	12 984 395
CEPE	283 917	-	-	52 586	27 862	364 365	47 367	411 732
CESPAP	496 110	120 100	269 898	134 057	44 340	1 064 505	138 388	1 202 893
CEPAL	1 457 522	-	104 380	148 129	79 981	1 790 012	271 595	2 061 607
CEPA	2 060 805	-	655 131	42 424	243 740	3 002 100	390 273	3 392 373
CEPAO	199 234	-	-	500	16 000	215 734	28 045	243 779
OIT	3 890 268	97 715	520 113	320 570	297 484	5 126 150	-	5 126 150
FAO	744 746	4 841	78 332	33 955	(120 412)	741 462	71 993	813 455
UNESCO	2 678 198	248 168	1 173 132	432 769	359 283	4 891 550	574 663	5 466 213
OMS	5 031 704	2 930 627	3 459 675	7 250 687	577 036	19 249 729	2 502 465	21 752 194
UNICEF	251 713	-	30 671	1 595 741	44 127	1 922 252	-	1 922 252
GOBIERNO	7 166 525	8 622 252	3 134 677	9 421 117	1 195 391	29 539 962	-	29 539 962
FNUAP	<u>10 242 501</u>	<u>186 969</u>	<u>247 614</u>	<u>3 800 977</u>	<u>864 424</u>	<u>15 342 485</u>	<u>-</u>	<u>15 342 485</u>
Total de los organismos	<u>42 351 215</u>	<u>12 448 775</u>	<u>11 293 802</u>	<u>26 883 517</u>	<u>4 254 396</u>	<u>97 231 705</u> a/	<u>5 895 414</u>	<u>103 127 119</u>
Gastos de orga- nizaciones no gubernamentales y con cargo a subsidios especiales de población						<u>8 368 223</u> a/	<u>-</u>	<u>8 368 223</u>
						<u>105 599 928</u>	<u>5 895 414</u>	<u>111 495 342</u>
							(Estado de cuentas I)	(Estado de cuentas I)

a/ Estado de cuentas I.

Cuadro 4

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Gastos administrativos y de apoyo a los programas

Consignaciones presupuestarias y gastos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

Programa	Gastos		Saldo no comprometido
	Consignaciones desembolsos a/	Obligaciones por liquidar al 31 de diciembre de 1983	
I. Dirección y gestión ejecutivas	1 403 639	1 318 493	1 406 611
II. Servicios administrativos y de apoyo a la información pública	3 593 878	3 541 077	3 592 115
III. Planificación, evaluación y control de programas	6 174 056	5 959 500	6 096 540
<u>Cuantía neta de las consignaciones y los gastos</u>	<u>11 171 573</u>	<u>10 819 070</u>	<u>11 095 266</u>
			<u>76 307</u>
			(Estado de cuentas I)

a/ Las cifras correspondientes a los desembolsos son cifras netas, obtenidas tras deducir ingresos por concepto de contribuciones del personal por valor de 1.544.099 dólares.

b/ El saldo negativo de la habilitación en el programa I se debe a que no se liquidaron sumas residuales en las obligaciones por concepto de viajes antes del cierre de las cuentas.

Cuadro 5

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Inversiones al 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

<u>Tipo</u>	<u>Moneda</u>	<u>Tipo de interés</u>	<u>Importe</u>
Cuentas corrientes	Dólares EE.UU.	5,25	102 033
	Marcos alemanes	0,50	84 689
	Coronas suecas	9,50	461
	Yen	1,75	32 317
			<hr/>
			219 500
Cuentas que devengan intereses	Dólares EE.UU.	11,00	16 034 583
Cuentas a la vista	Yen	6,60	253 695
Cuentas de depósitos a término	Dólares EE.UU.	9,5000	10 000 000
	Dólares EE.UU.	9,4375	10 000 000
	Dólares EE.UU.	9,7500	15 000 000
	Dólares EE.UU.	9,6250	1 900 000
	Dólares EE.UU.	9,9700	8 000 000
			<hr/>
			44 900 000
			<hr/>
		(Estado de cuentas II)	<u>61 407 778</u>

Cuadro 6

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de las contribuciones de gobiernos para programas especiales de población al 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

	Federación Internacional de Planificación de la Familia	Consejo de Población	Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población	Comité Internacional para la Administración de Programas Demográficos	Programa de Investigaciones Sociales sobre problemas de población en América Latina	Total
Saldo adeudado a los programas especiales de población - 1° de enero de 1983	4 000 000	-	-	-	-	4 000 000
Contribuciones recibidas de gobiernos en 1983:						
Japón	9 500 000	-	-	-	-	9 500 000
Noruega	-	55 876	55 876	27 938	41 907	181 597
Países Bajos	1 206 408	52 632	52 631	-	-	1 311 671
Menos: Sumas remitidas	14 706 408	108 508	108 507	27 938	41 907	14 993 268
Menos: Sumas remitidas	14 706 408	108 508	108 507	27 938	41 907	14 993 268
Saldo adeudado a los programas especiales de población al 31 de diciembre de 1983	-	-	-	-	-	-

(Estado de cuentas II)

## Cuadro 7

## FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

## FONDOS FIDUCIARIOS

Estado de cuentas al 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

	Dinamarca	Finlandia	Italia	Noruega	Países Bajos	Suecia	OPEP	Conferencia Internacional de Población 1984	Premio de Población de las Naciones Unidas	Total
Saldo no utilizado al 1° de enero	81 115	37 245	27 032	1 129 705	692 694	8 246	1 109 744	162 900	400 800	3 649 481
Contribuciones recibidas en 1983	940 236 a/	261 097 a/	2 265 830 a/	1 407 906 a/	796 568 a/	-	-	361 158 a/	-	6 032 795
Ingresos por concepto de intereses	92 362	8 906	179 200	160 642	61 476	1 298	93 938	-	36 980	634 802
	1 113 713	307 248	2 472 062	2 698 253	1 550 738	9 544	1 203 682	524 058	437 780	10 317 078
Menos: Gastos de los programas	684 616	251 863	1 636 232	1 205 966	511 670	2 402	698 803	508 812	42 388	5 542 752
Gastos de apoyo b/	34 231	1 125	-	38 190	24 240	90	-	-	-	97 876
	718 847	252 988	1 636 232	1 244 156	535 910	2 492	698 803	508 812	42 388	5 640 628
Saldo no utilizado al 31 de diciembre	394 866	54 260	835 830	1 454 097	1 014 828	7 052	504 879	15 246	395 392	4 676 450
										(Estado de cuentas II)

a/ Cuadro 9.

b/ Representa el porcentaje convenido de gastos de los programas reembolsado al FNUAP para gastos de apoyo.

Cuadro 8

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Asignaciones no utilizadas al 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

	Asignaciones de 1983	Gastos	Asignaciones no utilizadas de 1983	Asignaciones de años futuros	Total de asignaciones no utilizadas
NACIONES UNIDAS (Programa de trabajo)	2 751 074	2 576 018	175 056	1 804 989	1 980 045
NACIONES UNIDAS (Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo)	13 341 330	11 405 381	1 935 949	17 818 677	19 754 626
CEPE	396 924	364 365	32 559	609 000	641 559
CESPAP	1 182 881	1 064 505	118 376	1 617 217	1 735 593
CEPAL	1 800 000	1 790 012	9 988	32 856	42 844
CEPA	3 233 113	3 002 100	231 013	5 883 374	6 114 387
CEPAO	225 800	215 734	10 066	494 911	504 977
OIT	6 590 638	5 126 150	1 464 488	8 993 083	10 457 571
FAO	947 014	741 462	205 552	3 180 141	3 385 693
UNESCO	5 591 174	4 891 550	699 624	10 935 756	11 635 380
OMS	22 107 970	19 249 729	2 858 241	26 509 182	29 367 423
UNICEF	1 924 147	1 922 252	1 895	1 696 951	1 698 846
GOBIERNOS	34 930 625	29 539 962	5 390 663	44 851 059	50 241 722
FNUAP	<u>18 685 552</u>	<u>15 342 485</u>	<u>3 343 067</u>	<u>3 399 233</u>	<u>6 742 300</u>
	113 708 242	97 231 705 a/	16 476 537	127 826 429	144 302 966
Organizaciones no gubernamentales y subsidiarios especiales de población	<u>8 744 147</u>	<u>8 368 223 a/</u>	<u>375 924</u>	<u>5 342 164</u>	<u>5 718 088</u>
	<u>122 452 389</u>	<u>105 599 928</u>	<u>16 852 461</u>	<u>133 168 593</u>	<u>150 021 054</u>
			(Nota 6)	(Nota 6)	

a/ Estado de cuentas I.



FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

FONDOS FIDUCIARIOS

Estado de las contribuciones prometidas al 31 de diciembre de 1983

(Dólares EE.UU.)

Gobierno/organización	Saldo adeudado al 31 de diciembre de 1982 correspondiente a 1982 y años anteriores	Adiciones y ajustes correspondientes a 1982 y años anteriores	Contribuciones prometidas para 1984	Total	Sumas recaudadas en 1983	Contribuciones prometidas de pago al 31 de diciembre de 1983	Composición del saldo adeudado	
							Moneda nacional	Dólares EE.UU.
<b>Conferencia Internacional de Población en México (1984)</b>								
Alemania, República Federal de	-	12 909	-	12 909	12 909	-	-	-
Australia	96 154	1 886	-	98 040	98 040	-	-	-
Bélgica	-	-	18 182	18 182	-	18 182	-	18 182
Canadá	-	81 301	-	81 301	81 301	-	-	-
Cuba	25 000	-	-	25 000	-	25 000	25 000	-
China	25 000	-	-	25 000	-	-	-	-
Chipre	-	196	-	196	196	-	-	-
Ecuador	5 000	-	-	5 000	-	5 000	5 000	-
Egipto	25 000	(90)	-	24 910	24 910	-	-	-
Filipinas	25 000	-	-	25 000	-	25 000	25 000	-
Francia	-	59 011	-	59 011	59 011	-	-	-
India	35 000	-	-	35 000	34 791	209	209	-
Indonesia	25 000	-	-	25 000	25 000	-	-	-
Italia	100 000	-	-	100 000	-	100 000	100 000	-
Malawi	5 000	-	-	5 000	-	5 000	5 000	-
Nigeria	-	100 671	-	100 671	-	100 671	100 671	-
Pakistán	10 000	-	-	10 000	-	10 000	10 000	-
Perú	25 000	-	-	25 000	-	25 000	25 000	-
República Árabe Siria	25 000	-	-	25 000	-	25 000	25 000	-
Sri Lanka	-	10 000	-	10 000	-	10 000	10 000	-
Sudán	15 000	-	-	15 000	-	15 000	15 000	-
Tailandia	-	10 000	-	10 000	-	10 000	10 000	-
Túnez	-	25 000	-	25 000	-	25 000	25 000	-
Yemen	25 000	-	-	25 000	-	25 000	25 000	-
<b>Total</b>	<b>466 154</b>	<b>300 884</b>	<b>18 182</b>	<b>785 220</b>	<b>361 158</b>	<b>424 062</b>	<b>405 880</b>	<b>18 182</b>
(Cuadro 7)								
<b>Programa multilateral del FNUAP</b>								
Dinamarca	-	940 236	-	940 236	940 236	-	-	-
Finlandia	-	261 097	-	261 097	261 097	-	-	-
Italia	-	2 265 830	-	2 265 830	2 265 830	-	-	-
Noruega	-	1 407 906	-	1 407 906	1 407 906	-	-	-
Países Bajos	-	796 568	-	796 568	796 568	-	-	-
<b>Total</b>	<b>-</b>	<b>5 671 637</b>	<b>-</b>	<b>5 671 637</b>	<b>5 671 637</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
(Cuadro 7)								

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### Nota 1. Resumen de las normas de contabilidad más importantes

Los estados financieros reflejan la aplicación de las siguientes normas de contabilidad:

#### a) Ingresos

Con arreglo a los principios de financiación anual adoptados por el FNUAP, los ingresos (que comprenden las promesas de contribución de los gobiernos, los ingresos procedentes de las inversiones y los ingresos diversos, pero que no incluyen las contribuciones a los fondos fiduciarios) se contabilizan sobre la base de los valores devengados. Los detalles de las contribuciones prometidas para años futuros figuran en el cuadro 1.

#### b) Gastos

Todos los gastos del FNUAP se contabilizan sobre la base de valores devengados. Los gastos de los proyectos incluyen obligaciones por liquidar contraídas por los organismos de ejecución respecto de bienes y servicios previstos en los presupuestos de proyectos correspondientes a 1983, en relación con los cuales se habían celebrado contratos antes de finalizar el año.

#### c) Tipos de cambio

En la regla 114.6 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP se dispone que para contabilizar las contribuciones voluntarias ha de emplearse la paridad oficial u otro tipo de cambio adecuado que se convenga entre el Secretario General y el gobierno contribuyente. En el estado de cuentas I se indican ajustes por diferencias cambiarias en la recaudación de las contribuciones por valor de 662.895 dólares. Todas las demás transacciones se contabilizan al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor a la fecha de la transacción, según se dispone en la regla 114.7 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP; los ajustes por diferencias cambiarias respecto de estas transacciones se contabilizan como ingresos diversos, de conformidad con las reglas 110.1 y 114.9 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, y en 1983 representaron una pérdida neta de 746.895 dólares, como se indica en el cuadro 2.

#### d) Gastos de capital

La totalidad del costo del equipo no fungible empleado para fines administrativos se carga a los gastos administrativos y de apoyo a los programas en el año de su adquisición. Se lleva un inventario de todo el equipo no fungible (definido como artículos cuyo valor unitario es de 400 dólares o más y con una vida útil de por lo menos cinco años, y artículos incluidos en alguna de las listas especiales para las que se llevan inventarios sistemáticos).

### Nota 2. Gastos de los programas

Los gastos de los programas incluyen los gastos locales de los representantes adjuntos del FNUAP por un monto de 4.429.054 dólares, en comparación con asignaciones de 5.148.351 dólares.

**Nota 3. Fondos de operaciones proporcionados a los organismos de ejecución y obligaciones por liquidar de esos organismos**

Los fondos de operaciones por valor de 9.390.641 dólares suministrados por el FNUAP a organismos de ejecución y reflejados en el estado de cuentas II representan la diferencia entre 9.907.136 dólares proporcionados a organismos de ejecución y 516.495 dólares adeudados a organismos de ejecución. Estas cifras, una vez deducidas las obligaciones por liquidar, coinciden con los saldos de los fondos de operaciones indicados por los organismos de ejecución.

Las obligaciones por liquidar, que aparecen en forma separada en el estado de cuentas II, ascienden a 25.098.818 dólares: 19.576.355 dólares corresponden a organismos a los que se proporcionan fondos de operaciones y 5.304.504 dólares corresponden al FNUAP en su carácter de organismo de ejecución de sus propios proyectos y 217.959 organizaciones no gubernamentales y subsidios especiales de población.

**Nota 4. Contribuciones prometidas por gobiernos**

A continuación figuran las contribuciones prometidas por gobiernos para el año en curso y años anteriores que estaban pendientes de pago al 31 de diciembre de 1983:

	(Dólares EE.UU.)
1979 y años anteriores	471 500
1980	105 477
1981	189 940
1982	152 309
1983	366 388
	<hr/>
Total (Estado de cuentas II)	1 285 614
	<hr/> <hr/>

**Nota 5. Reserva operacional**

En su 28° período de sesiones (decisión 81/7, secc. III, párr. 5), el Consejo de Administración decidió que el nivel de la reserva operacional para cada año se estableciese en el 25% de las contribuciones anuales estimadas para ese año, redondeada la cifra al millón de dólares más próximo, y que se alcanzase plenamente ese objetivo tan pronto como fuera posible y preferentemente antes de fines de 1989. En cumplimiento de la decisión mencionada, en 1983 se transfirieron 2 millones de dólares del saldo del Fondo a la reserva operacional, con lo cual el saldo ascendió a 23 millones de dólares. En el estado de cuentas II figura el estado de la reserva operacional al 31 de diciembre de 1983.

**Nota 6. Asignaciones no utilizadas**

El saldo del Fondo que figura en el estado de cuentas III no incluye las asignaciones no utilizadas correspondientes a 1983 por 16.852.461 dólares ni las asignaciones para años futuros que ascienden a 133.168.593 dólares, entregadas a los organismos de ejecución, según figura en el cuadro 8.

---

## كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي نتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций. Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---